

## EN CARPOINT BIKE CARRIER

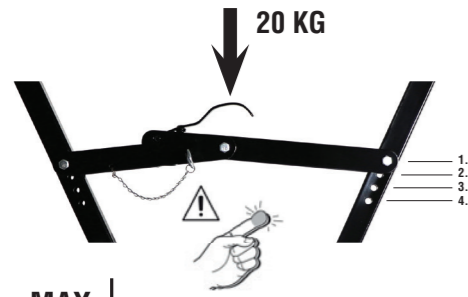
Read the manual carefully before use and keep them in a safe place.



Check the bike carrier for damage before use; if damaged, do not use the it. Place the bike carrier on the tow ball and unfold. Press the locking mechanism into horizontal position to lock the bike carrier. Place the locking hook on the locking mechanism and make sure it is securely in place. The Bike carrier is now ready to carry your bicycle. Remember to securely fasten the bicycle to the carrier. Elasticated zip-ties should not be used for this.

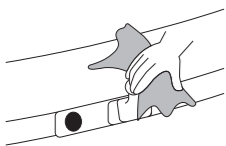


Press the spring to release the carrier. If there is too much pressure, when mounted on the ball, move the locking mechanism left and right one hole higher. If pressure is too low, lower the locking mechanism by one hole on the left and right. Always ensure sufficient pressure in the locked position.



Check the load (ball thrust) on your towbar. Information about the capacity of the towbar can be found on a plate next to the towbar or in your vehicle's manual.

If the user manual of your vehicle states a lower weight than the maximum load of the bicycle holder, the lower weight applies. Maximum load = weight of the bicycle holder + bicycles. Always check the tow ball for dirt, oil or damage. Some ball manufacturers cover their towballs with a protective film or layer. This film or layer must be removed before using the carrier, as it has a negative effect on friction and stability.



Maximum load of the bike carrier: 2 bikes



Maximum weight per bicycle 15Kg

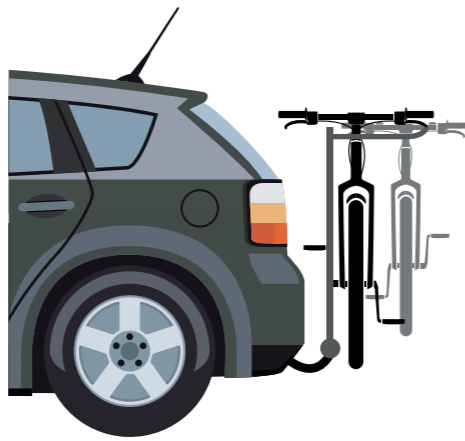


Ø 50MM



The bike carrier is suitable for the standard tow ball.

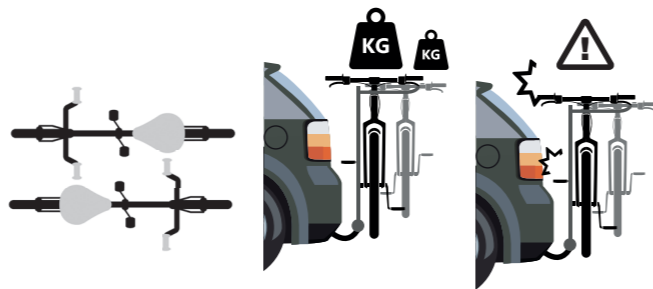
Check that the bicycles are correctly and securely fastened. Reattach them if necessary. The load must be carefully secured. Elasticated zip-ties may not be used. The carrier is only intended for standard bicycle frames. Tandems may not be transported on the carrier. When loading the towbar-mounted carrier, place the largest and heaviest bicycles closest to the vehicle, followed by smaller and lighter bicycles.



If the car is equipped with an automatic tailgate, this must be switched off or only opened manually if the bicycle holder is fitted. Position the bicycles so that the wheels do not hang in front of the exhaust or come into contact with hot exhaust gases. Keep a safe distance between the carrier/bikes and the exhaust pipe to avoid damage to the carrier/bikes due to heat. The hot exhaust pipe and/or hot exhaust gases could damage the components of the carrier and/or the bicycles. Since the Bike carrier and bicycles may hide the rear lights and the number plate from view, a light bar may have to be used. If necessary, the load must be fitted with the correct lighting and warning signs in accordance with local legislation; the licence plate holder supplied can also be used for this purpose. The Bike carrier must be closed/locked properly at all times while driving. The driver of the vehicle is responsible for ensuring compliance with local/regional regulations and laws. When the product is mounted, the driving behavior of the vehicle may change when cornering and braking. You must always observe the applicable speed limits and other traffic regulations. The speed should be adjusted to a safe level for the circumstances and the load. Take the road and weather conditions into account.



It is not permitted to make any changes to the product. The carrier and its parts must not be changed in any way. Do not attempt to assemble the carrier in any other way than is indicated in this manual.



The driver of the car is always responsible for safe transportation in and around the car. All easily removable bike accessories should be removed before transport. These include batteries, displays, child seats, baskets, locks (if not permanently fitted), bicycle pumps, etc. These accessories can come loose during transport due to increased air resistance and vibrations, and can be a danger to other road users.

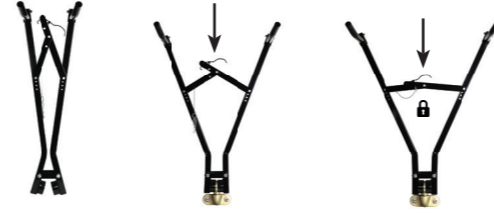
Carpoint declines all liability for damage to persons and/or property, as well as financial losses resulting therefrom, caused by incorrect fitting or use.

## NL CARPOINT FIETSDRAGER

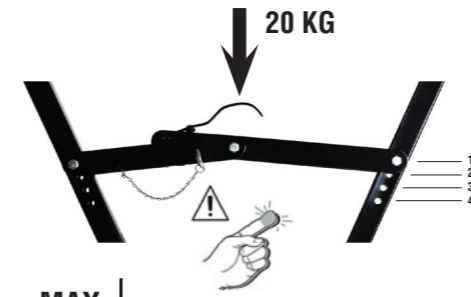
Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor gebruik en bewaar deze goed.



Controleer de drager voor gebruik om beschadigingen, indien beschadiging geconstateerd de drager niet gebruiken. Plaats de fietsendrager op de trekhaakkogel en klap het geheel uit. Druk het sluitmechanisme in horizontale stand om de fietsendrager te vergrendelen. Plaats de borghaak op het sluitmechanisme en zorg dat deze goed vast zit. De fietsendrager is nu klaar om uw fiets te dragen. Denk erom om de fiets goed aan uw drager vast te zetten. Elastische snelbinders mogen hiervoor niet worden gebruikt.

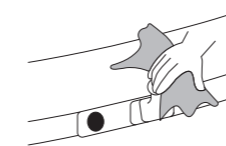


Op de veer drukken om de drager te ontgrendelen. Indien, bij montage op de kogel, teveel druk is, plaats het sluitmechanisme links en rechts een gat hoger. Bij te weinig druk, plaats het sluitmechanisme links en rechts een gat lager. Zorg altijd voor voldoende druk in afgesloten positie.



Controleer de belasting (de kogeldruk) van uw trekhaak. Informatie over het vermogen van de trekhaak is te vinden op een plaatje naast de trekhaak of in de informatie over uw voertuig.

Indien de gebruiksaanwijzing van uw voertuig een lager gewicht aangeeft dan de maximale belasting van de fietshouder, geldt het lagere gewicht. Maximale belasting = gewicht van de fietshouder + fietsen. Controleer de trekhaakkogel altijd op vuil, olie of schade. Sommige kogelfabrikanten dekken hun trekhaakkogels af met een beschermende folie of laag. Deze folie of laag moet worden verwijderd voordat de drager wordt gebruikt, aangezien die een negatief effect heeft op wrijving en stabiliteit.



De maximale belasting van de fietsendrager: 2 fietsen



Maximum gewicht per fiets 15Kg

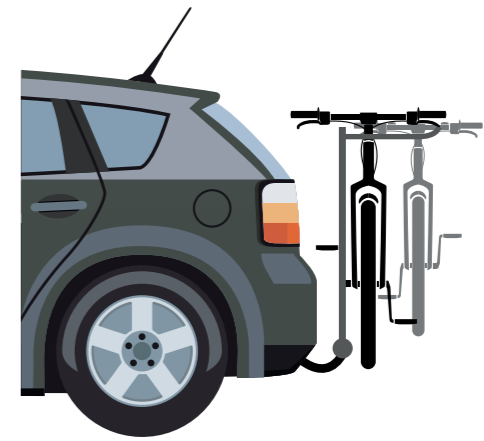


Ø 50MM



De fietsendrager is geschikt voor de standaard trekhaakkogel.

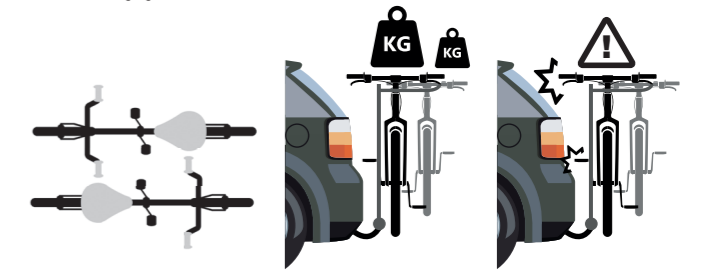
Controleer of fietsen correct en stabiel vastzitten. Zet ze zo nodig opnieuw vast. De lading moet zorgvuldig worden vastgezet. Elastische snelbinders mogen niet worden gebruikt. De drager is uitsluitend bestemd voor standaard fietsframes. Tandems mogen niet op de drager worden vervoerd. Plaats bij het laden van de drager voor op de trekhaak de grootste en zwaarste fietsen het dichtst bij de auto en daarna de kleinere en lichtere fietsen.



Als de auto is voorzien van een automatische opening van de achterklep, moet deze worden uitgeschakeld of uitsluitend handmatig worden geopend als de fietshouder is gemonteerd. Plaats de fietsen zo dat de wielen niet voor de uitlaat hangen of in contact komen met warme uitlaatgassen. Houd een veilige afstand aan tussen de drager/fietsen en de uitlaatpijp om schade aan de drager en/of de fietsen door hitte te voorkomen. De hete uitlaatpijp en/of hete uitlaatgassen zouden de onderdelen van de drager en/of de fietsen kunnen beschadigen. Omdat de fietshouder en de fietsen de achterlichten en de nummerplaat aan het zicht kunnen onttrekken, kan het zijn dat er een lichtbalk moet worden gebruikt. De lading moet, indien nodig, conform plaatselijke wetgeving worden voorzien van de juiste verlichting en waarschuwingstekens, de bijgeleverde kentekenplaat houder kan hier mede voor worden gebruikt. De fietsendrager dient tijdens de rit ten alle tijde goed gesloten/vergrendeld zijn. De bestuurder van het voertuig is er verantwoordelijk voor dat plaatselijk/regionaal geldende voorschriften en wetten in acht worden genomen. Als het product is gemonteerd, kan het rijgedrag van de auto in bochten en bij remmen veranderen. U dient zich altijd aan de geldende snelheidsbepalingen en de overige verkeersregels te houden. De snelheid moet worden aangepast aan een voor de omstandigheden en de lading veilig niveau. Houdt rekening met de wegcondities en de weersomstandigheden.



Het is niet toegestaan wijzigingen aan te brengen in het product. De drager en de onderdelen daarvan mogen op generlei wijze worden veranderd. Probeer de drager niet op een andere manier dan in deze montage instructies wordt aangegeven, te monteren.



De bestuurder van de auto is altijd verantwoordelijk voor een veilig transport in en om de auto. Alle gemakkelijk te verwijderen accessoires van de fietsen moeten voor transport worden verwijderd. Het betreft hier o.a. accu's, displays, kinderzitjes, manden, sloten (indien niet permanent gemonteerd), fietspompen, enz.. Deze accessoires kunnen tijdens vervoer losraken door de hogere luchtweerstand en trillingen, en kunnen een gevaar betekenen voor andere weggebruikers.

Carpoint wijst alle aansprakelijkheid voor schades aan personen en/of eigendommen, alsmede vermogensschades ten gevolge daarvan, die zijn veroorzaakt door foutieve montage of gebruik, van de hand.



## FR CARPOINT PORTE-VÉLO

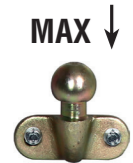
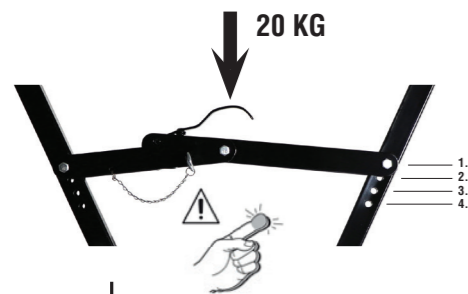
Lisez attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation et garder le en lieu sûr.



Vérifiez que le porte-vélo soit en bon état avant toute utilisation. Dans le cas contraire, ne l'utilisez pas.  
Placez le porte-vélo sur la boule d'attelage et dépliez le.  
Poussez le verrou en position horizontale pour verrouiller le porte-vélo.  
Placez le crochet de verrouillage sur le mécanisme de verrouillage et assurez-vous qu'il soit solidement positionné.  
Le porte-vélo est maintenant prêt à recevoir votre vélo. N'oubliez pas d'attacher solidement votre vélo. N'utilisez pas de tendeurs élastiques pour cela.

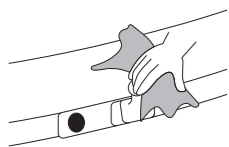


Appuyez sur le ressort pour libérer le porte-vélo.  
Lorsque vous fixez le porte-vélo sur la boule d'attelage, s'il y a trop de pression, remontez le mécanisme de verrouillage un trou plus haut à gauche et à droite. Si la pression est trop basse, abaissez le mécanisme de verrouillage d'un trou à gauche et à droite. Assurez-vous toujours d'avoir une pression suffisante en position verrouillée.



Vérifiez la capacité de charge (butée) sur votre attelage. Vous trouverez les informations sur la capacité de charge de l'attelage sur le côté de celui-ci ou dans le mode d'emploi de votre véhicule.

Si le mode d'emploi de votre véhicule indique une charge inférieure à la charge maximum autorisée pour votre porte-vélo, appliquez la charge la plus basse.  
Charge maximum = poids du porte-vélo + poids vélo (s).  
Assurez-vous toujours que la boule d'attelage soit propre, sans traces d'huile et qu'elle ne soit pas endommagée. Certains fabricants de boules recouvrent celles-ci d'un film protecteur. Enlevez celui-ci avant d'utiliser la boule, car cela peut provoquer du frottement et de l'instabilité.



Charge maximum du porte-vélos : 2 vélos.



Poids maximum par vélo 15 kg.

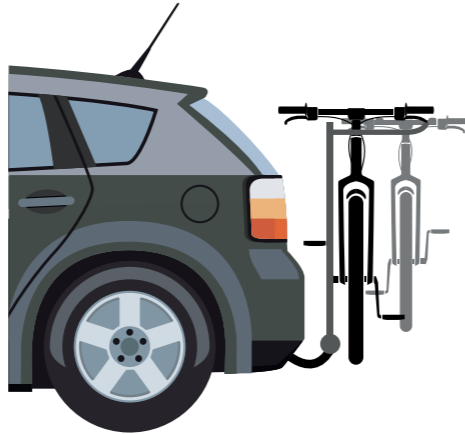


Ø 50MM



Le porte-vélo convient aux boules d'attelage standard.

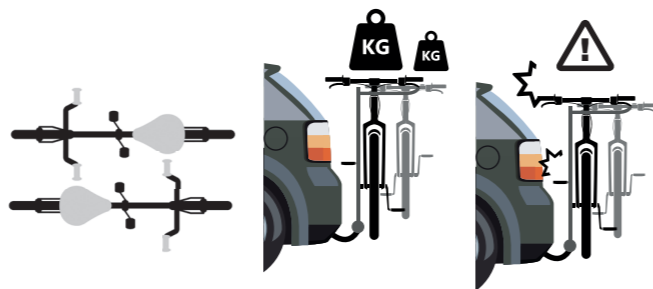
Vérifiez que les vélos soient correctement et solidement attachés. Refixez les si nécessaire.  
La charge doit être soigneusement sécurisée. N'utilisez pas de tendeurs élastiques. Le porte-vélo ne convient qu'aux vélos standard.  
Pas de tandems.  
Lorsque vous chargez le porte-vélo après l'avoir monté sur la boule, mettez toujours le vélo le plus grand et le plus lourd près du véhicule, puis le plus petit et le plus léger.



Si le véhicule est équipé d'un hayon automatique, celui-ci doit être déconnecté ou ouvert manuellement seulement si le porte-vélo est fixé.  
Positionnez les vélos de sorte que les roues ne soient pas devant le pot d'échappement ou ne soient pas en contact avec les gaz d'échappement chauds. Gardez une distance de sécurité entre le porte-vélo et le pot d'échappement afin d'éviter d'endommager le porte-vélo ou les vélos avec la chaleur. Le pot ou les gaz d'échappement chauds pourraient endommager les pièces du porte-vélo et/ou des vélos.  
Si le porte-vélo et les vélos cachent les feux arrière et la plaque d'immatriculation, utilisez une barre d'éclairage.  
Si cela s'avère nécessaire, la charge devra être équipée d'un éclairage correct avec des feux de signalisation conformes à la législation en vigueur. Vous pouvez également utiliser la plaque d'immatriculation fournie à cet effet.  
Pendant la conduite, le porte-vélo doit toujours être solidement fermé/verrouillé. Le conducteur du véhicule est responsable du respect de la législation et des règles ex vigueur localement/régionalement.  
Lorsque le porte-vélo est fixé sur la boule d'attelage, adaptez toujours votre conduite en cas de changement de direction ou de freinage. Respectez toujours les limitations de vitesse et autres réglementations en vigueur.  
La vitesse de conduite doit toujours être correctement ajustée à la charge en fonction des circonstances.  
Tenez compte des conditions météorologiques et de l'état de la route.



Ne modifiez pas le produit. Le support et ses composants ne doivent en aucun cas être modifiés.  
N'essayez pas de fixer le porte-vélo d'une façon différente de celle indiquée dans le mode d'emploi.



Le conducteur de la voiture est toujours responsable du transport sécuritaire de tout ce qui est dans et autour de la voiture. Tous les accessoires de vélo facilement amovibles doivent être enlevés avant le transport : batteries, écrans, sièges enfants, paniers, serrures (si elle n'est pas fixée), pompes à vélo, etc. Ces accessoires peuvent se détacher pendant le transport en raison de la résistance accrue à l'air et des vibrations, et peuvent constituer un danger pour les autres usagers de la route.

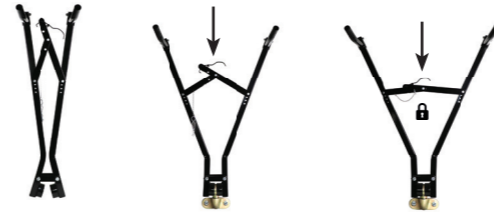
Carpoint décline toute responsabilité pour les dommages subis par les personnes et/ou biens, de même que pour les préjudices financiers qui en résultent, dans le cas où ceux-ci sont dus à une mauvaise fixation ou utilisation du produit.

## DE CARPOINT FAHRRADTRÄGER

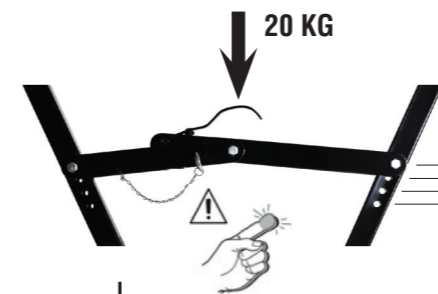
Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.



Prüfen Sie den Fahrradträger vor dem Gebrauch auf Beschädigungen; ist er beschädigt bitte nicht verwenden.  
Setzen Sie den Fahrradträger auf den Kugelkopf der Anhängerkupplung und klappen Sie ihn aus.  
Drücken Sie den Verriegelungsmechanismus in die horizontale Position, um den Fahrradträger zu verriegeln.  
Positionieren Sie den Verriegelungshaken auf dem Verriegelungsmechanismus und vergewissern Sie sich, dass er fest sitzt.  
Der Fahrradträger ist nun bereit, Ihr Fahrrad zu transportieren. Denken Sie daran, das Fahrrad sicher am Träger zu befestigen. Elastische Kabelbinder dürfen hierfür nicht verwendet werden.

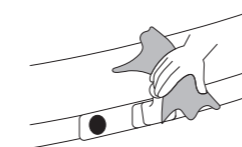


Drücken Sie auf die Feder, um den Träger zu lösen.  
Wenn bei der Montage auf den Kugelkopf zu viel Druck vorhanden ist, verstellen Sie den Verriegelungsmechanismus links und rechts um ein Loch nach oben.  
Wenn der Druck zu gering ist, senken Sie den Verriegelungsmechanismus links und rechts um ein Loch nach unten. Achten Sie immer auf ausreichenden Druck in der verriegelten Position.



Prüfen Sie die Belastung (Kugelkopfdruck) Ihrer Anhängervorrichtung. Informationen über die Tragfähigkeit der Anhängervorrichtung oder in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Wenn in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs ein geringeres Gewicht als die maximale Belastung des Fahrradträgers angegeben ist, gilt das geringere Gewicht.  
Maximale Belastung = Gewicht des Fahrradträgers + Fahrräder.  
Überprüfen Sie den Kugelkopf der Anhängervorrichtung immer auf Schmutz, Öl oder Beschädigungen. Einige Kugelhersteller überziehen ihre Anhängerkugeln mit einer Schutzfolie oder -schicht. Diese Folie oder Schicht muss vor der Verwendung des Trägers entfernt werden, da sie sich negativ auf die Reibung und Stabilität auswirkt.



Maximale Belastung des Fahrradträgers: 2 Fahrräder



Maximales Gewicht pro Fahrrad 15 Kg

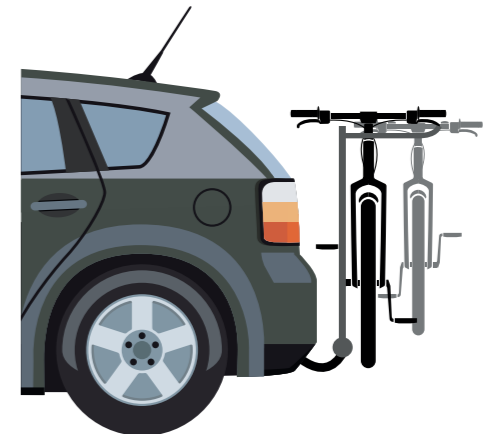


Ø 50MM



Der Fahrradträger ist für den Standard-Anhängerkugelkopf geeignet.

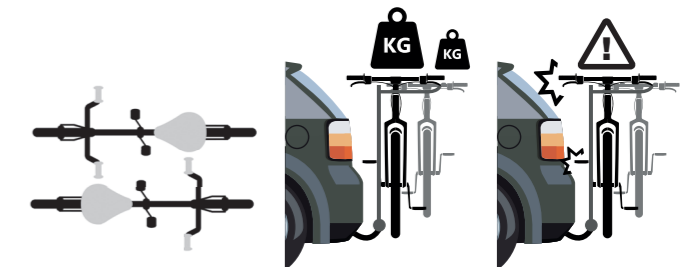
Prüfen Sie, ob die Fahrräder richtig und sicher befestigt sind. Falls dies nicht der Fall ist, sichern Sie sie erneut.  
Die Ladung muss sorgfältig gesichert sein. Elastische Kabelbinder dürfen hierfür nicht verwendet werden.  
Der Fahrradträger ist nur für Standard-Fahrradrahmen vorgesehen.  
Tandems dürfen nicht auf dem Fahrradträger transportiert werden.  
Beim Beladen des auf der Anhängerkupplung montierten Fahrradträgers sollten Sie die größten und schwersten Fahrräder am nächsten zum Fahrzeug platzieren, gefolgt von den kleineren und leichteren Fahrrädern.



Wenn das Fahrzeug mit einer automatischen Heckklappe ausgestattet ist, muss diese ausgeschaltet sein oder darf nur manuell geöffnet werden, wenn der Fahrradträger montiert ist.  
Positionieren Sie die Fahrräder so, dass die Räder nicht vor dem Auspuff hängen oder mit heißen Abgasen in Kontakt kommen. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zwischen dem Fahrradträger/den Fahrrädern und dem Auspuffrohr ein, um Schäden am Fahrradträger/den Fahrrädern durch Hitze zu vermeiden. Das heiße Auspuffrohr und/oder heiße Abgase können die Komponenten des Fahrradträgers und/oder die Fahrräder beschädigen.  
Da der Fahrradträger und die Fahrräder die Rückleuchten und das Nummernschild verdecken können, muss eventuell ein Leuchtbalken verwendet werden.  
Wenn nötig, muss die Ladung entsprechend der örtlichen Gesetzgebung mit der richtigen Beleuchtung und Warntafeln versehen werden; dazu kann auch der mitgelieferte Nummernschildhalter verwendet werden.  
Der Fahrradträger muss während der Fahrt jederzeit ordnungsgemäß geschlossen/verriegelt sein.  
Der Fahrer des Fahrzeugs ist für die Einhaltung der örtlichen/regionalen Vorschriften und Gesetze verantwortlich.  
Bei montiertem Produkt kann sich das Fahrverhalten des Fahrzeugs bei Kurvenfahrten und beim Bremsen ändern. Beachten Sie stets die geltenden Geschwindigkeitsbegrenzungen und sonstigen Verkehrsvorschriften.  
Die Geschwindigkeit sollte den Umständen und der Beladung entsprechend sicher angepasst werden.  
Berücksichtigen Sie die Straßen- und Witterungsverhältnisse.



Es ist nicht erlaubt, Veränderungen am Produkt vorzunehmen. Der Fahrradträger und seine Teile dürfen in keiner Weise verändert werden.  
Versuchen Sie nicht, den Fahrradträger auf eine andere Art und Weise zu montieren, als es in dieser Bedienungsanleitung angegeben ist.



Der Fahrer des Fahrzeugs ist immer für den sicheren Transport im und am Fahrzeug verantwortlich. Alle leicht abnehmbaren Fahrradzubehöerteile sollten vor dem Transport entfernt werden. Dazu gehören Batterien, Displays, Kindersitze, Körbe, Schlösser (falls nicht fest eingebaut), Fahrradpumpen usw. Dieses Zubehör kann sich während des Transports aufgrund des erhöhten Luftwiderstands und der Vibrationen lösen und eine Gefahr für andere Verkehrsteilnehmer darstellen.

Carpoint lehnt jede Haftung für Personen- und/oder Sachschäden sowie daraus resultierende Vermögensschäden ab, die durch unsachgemäßen Einbau oder Gebrauch entstehen.